



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
30 October 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 14 повестки дня

Осуществление статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции

Программа работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение V/16 от 26 мая 2000 года, в котором она одобрила программу работы по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии¹, содержащуюся в приложении к настоящему решению, и решение X/43 от 29 октября 2010 года, в котором она пересмотрела указанную программу работы на период 2010-2020 годов,

признавая необходимость разработки более целостной, перспективной и комплексной программы работы, которая согласуется с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и вносит вклад в ее осуществление²,

признавая также и соблюдая сферу охвата и мандат Конвенции о биологическом разнообразии,

опираясь на сводный доклад о состоянии и тенденциях в области традиционных знаний, инноваций и практики коренных народов и местных общин, а также на руководства³ и другие инструменты, уже разработанные Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии и принятые Конференцией Сторон,

подчеркивая необходимость эффективного внедрения на национальном уровне руководств и других инструментов, связанных со статьей 8 (j) и другими положениями Конвенции, принятых Конференцией Сторон в поддержку реализации соответствующих целей и задач Рамочной программы,

¹ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

² Решение 15/4, приложение.

³ Для целей настоящего решения под руководствами подразумеваются добровольные руководства.

отмечая, что ряд задач программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции, принятый решением V/16, находится на стадии выполнения Сторонами,

1. *[постановляет* принять программу работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года, содержащуюся в приложении к настоящему решению, уделяя первоочередное внимание тем задачам, которые непосредственно способствуют своевременному, полному и эффективному осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;]

2. *просит* Стороны и предлагает правительствам других стран сообщать о ходе выполнения программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, включая применение существующих и соответствующих руководств и стандартов в своих национальных докладах;

3. *постановляет* выполнять [с учетом национального законодательства, обстоятельств и приоритетов] программу работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин;

4. *вновь обращается* к Сторонам со своим предложением, сформулированным в пункте 7 решения X/40 В от 29 октября 2010 года, о рассмотрении вопроса о назначении национальных координационных центров по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции в целях содействия взаимодействию с коренными народами и местными общинами и поощрения эффективной реализации программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции;

[5. *призывает* Стороны взаимодействовать с коренными народами и местными общинами[, включая женщин, молодежь и защитников экологических прав человека,] [, включая женщин и девочек, детей и молодежь, людей с ограниченными возможностями и защитников экологических прав человека,] в качестве партнеров на местах при осуществлении Конвенции, в том числе путем признания, поддержки и осознания ценности их коллективных действий и уважения их коренных и традиционных территорий и их усилий по применению, сохранению и поддержанию своих традиционных знаний, инноваций и практики в контексте содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;]

[6. *[настоятельно призывает][призывает]* Стороны обеспечить всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин[, включая женщин, молодежь и защитников экологических прав человека,][, включая женщин и девочек, детей и молодежь, людей с ограниченными возможностями и защитников экологических прав человека,] в подготовке национальных докладов, а также в разработке, пересмотре, обновлении и осуществлении национальных стратегий и планов действий;]

7. *предлагает* Сторонам увеличить объем средств, выделяемых на цели механизма добровольного финансирования, для содействия эффективному участию коренных народов и местных общин в процессах, представляющих актуальность с точки зрения Конвенции и протоколов к ней;

8. *просит* все Стороны и всех субъектов деятельности, а также предлагает правительствам других стран продолжать усилия по мобилизации финансовых ресурсов из всех источников и предоставлению нефинансовых ресурсов для коренных народов и местных общин с целью активизации коллективных действий по осуществлению национальных стратегий и планов действий в области сохранения биоразнообразия;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при наличии ресурсов создать и поддерживать глобальную сеть национальных координационных центров по осуществлению

статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции и протоколов к ней в поддержку осуществления Конвенции на национальном и международном уровнях;

10. *порукает также* Исполнительному секретарю при наличии ресурсов сотрудничать с другими соответствующими глобальными процессами и механизмами для содействия обмену информацией в отношении решения 15/21 от 10 декабря 2022 года и выполнения статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, принимая во внимание национальное законодательство и международные документы.

Приложение

Программа работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года

I. Цель

1. Цель настоящей программы работы заключается в оказании содействия осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, а также Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в соответствии с мандатом и в рамках Конвенции о биологическом разнообразии на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях и в обеспечении всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин на всех этапах и уровнях ее осуществления, последовательно признавая таким образом тесную взаимосвязь коренных народов и местных общин с биологическим разнообразием, Конвенцией и протоколами к ней.

II. Основные принципы

2. Необходимо обеспечить всестороннее, равноправное, инклюзивное и эффективное участие коренных народов и местных общин с учетом гендерных аспектов, в частности женщин, девочек и молодежи из числа коренных народов и местных общин, на всех этапах разработки, осуществления и мониторинга элементов программы работы, начиная с местного и заканчивая глобальным уровнем. Партнерские отношения с коренными народами и местными общинами должны носить этический и равноправный характер и быть основанными на взаимном уважении и доброй воле.

3. Программа работы ориентирована на решение конкретных проблем, с которыми сталкиваются [коренные народы и местные общины, [в частности из] [развивающихся стран], а также на необходимость обеспечения надлежащего и сбалансированного регионального представительства в работе Конвенции коренных народов и местных общин,] в частности из развивающихся стран.

[4. Программа работы также направлена на содействие осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, с учетом конкретных проблем, с которыми сталкиваются Стороны из числа развивающихся стран, при содействии такому осуществлению.]

5. Традиционные знания, инновации, практика и технологии коренных народов и местных общин должны цениться, признаваться значимыми и пользоваться таким же уважением и вниманием, как и другие формы знаний. Следует поощрять полноценное взаимодействие и совместное получение знаний на основе уважительного отношения к процессам получения знания и целостности каждой из систем знаний. При разработке и осуществлении мер политики в области сохранения биоразнообразия, устойчивого использования и совместного использования выгод следует учитывать знания различных систем и практик.

6. Необходимо применять комплексный подход, учитывающий духовные и культурные ценности, а также обычаи коренных народов и местных общин, признавая все виды их взаимосвязи, в том числе со своими территориями, землями и ресурсами, а также их права на осуществление контроля над своими традиционными знаниями, инновациями, практикой и технологиями в рамках соответствующего национального законодательства и международных документов.

7. Экосистемный подход является стратегией для комплексного управления земельными, водными и живыми ресурсами, содействующей сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на справедливой основе.

8. Доступ к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных народов и местных общин должен быть обусловлен их добровольным, предварительным и обоснованным согласием⁴ в соответствии с национальным законодательством и соответствующими международными обязательствами. Коренные народы и местные общины должны получать выгоды от использования традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, носителями которых они являются, на справедливой и равной основе.

9. При осуществлении программы работы следует придерживаться гендерно-ориентированного подхода, Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы)⁵ и подхода, основанного на соблюдении, защите, поощрении и реализации прав человека. В Рамочной программе признается право человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду и обязательство обеспечить доступ к правосудию и информации, а также всестороннюю защиту защитников экологических прав человека. Ничто в настоящей программе работы не может быть истолковано как умаляющее или прекращающее права, которыми обладают в настоящее время или которые могут приобрести в будущем коренные народы, как это также указано в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁶.

III. Элементы

10. Программа работы по статье 8 (j) и другим положениям Конвенции, касающимся коренных народов и местных общин, должна быть осуществлена своевременно и поэтапно и будет проанализирована, пересмотрена и обновлена после 2030 года с целью ее согласования с любой рамочной программой на период после 2030 года в рамках Конвенции.

Задачи	Участники
Элемент 1. Сохранение и восстановление	
<i>Содействовать и поддерживать сохранение, защиту и восстановление биологического разнообразия под руководством коренных народов и местных общин, способствуя тем самым выполнению соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</i>	
1.1 Разрабатывать руководящие указания ⁷ при всестороннем и эффективном участии ⁸ коренных народов и местных общин по укреплению правовой и политической базы для выполнения задач 2 и 3, в	[BO8j]

⁴ Любое упоминание «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

⁵ Решение 15/11, приложение.

⁶ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷ Для целей настоящей программы работы под руководящими указаниями подразумеваются добровольные руководящие указания.

⁸ Для целей настоящей программы работы участие понимается как всестороннее, равноправное, инклюзивное и эффективное участие с учетом гендерной проблематики.

Задачи	Участники
том числе на коренных и традиционных территориях, в целях содействия мерам защиты и восстановления под руководством коренных народов и местных общин.	
1.2 Определять и распространять передовую практику в целях обеспечения гарантированного землевладения и управления коренными народами и местными общинами и разрабатывать руководящие указания по включению и учету вопросов использования традиционных земельных и иных ресурсов при пространственном планировании и оценке экологических последствий в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами.	[BO8j,]Стороны
1.3 Содействовать реализации прав коренных народов и местных общин, не имеющих официального доступа к земельным ресурсам, в том числе в городских районах, и сотрудничать с ними в области сохранения, защиты и восстановления биоразнообразия, а также создания и поддержания «голубых» и «зеленых» пространств.	Стороны
1.4 Обеспечивать вовлечение и участие коренных народов и местных общин в совместной работе по повышению результативности управленческих мер по борьбе с прямыми факторами утраты биоразнообразия ⁹ .	Стороны
Элемент 2. Устойчивое использование биологического разнообразия	
<i>Поощрять, поддерживать и обеспечивать устойчивое использование биологического разнообразия, в том числе поддерживать и сохранять методы устойчивого использования на основе обычаев коренных народов и местных общин, способствуя тем самым выполнению статьи 10 с) Конвенции, Плана действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычаев¹⁰ и соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</i>	
2.1 Согласно Плану действий по устойчивому использованию биоразнообразия на основе обычаев по мере необходимости включать методы или стратегии устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия при всестороннем и эффективном участии и ведущей роли коренных народов и местных общин.	Стороны
2.2 Поощрять и укреплять разрабатываемые коренными народами и местными общинами, в том числе совместно с другими субъектами деятельности, инициативы на уровне общин, которые поддерживают и поощряют устойчивое использование биоразнообразия, а также уважение и сохранение устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев.	Стороны
2.3 Поддерживать инициативы коренных народов и местных общин, учитывающие взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата, основанные на традиционных знаниях, инновациях, технологиях и способах устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев.	Стороны
2.4 Поддерживать источники жизнеобеспечения коренных народов и местных общин посредством мер, поощряющих устойчивое использование биоразнообразия на основе обычаев.	Стороны

⁹ Определены в Глобальной оценке по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг МПБЭУ (2019).

¹⁰ Решение XII/12 В, приложение.

Задачи	Участники
Элемент 3. Совместное использование выгод от применения генетических ресурсов, цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами	
<i>Содействовать совместному использованию выгод на справедливой и равной основе от применения генетических ресурсов, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, способствуя тем самым, в частности, реализации соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</i>	
3.1 Разработать план действий в поддержку осуществления Конвенции и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии [место для ЦИП] в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которыми обладают коренные народы и местные общины. Такой план действий должен включать мероприятия по созданию потенциала и поддержку разработки и использования существующих общинных биокультурных протоколов, платформы обмена знаниями, оказание технической и правовой поддержки, диалог и сотрудничество между пользователями и поставщиками и структурой общинных биокультурных протоколов, осуществление Добровольного руководства Mo'otz Kuxtal и техническую и правовую помощь с учетом Добровольного руководства Mo'otz Kuxtal ¹¹ .	[BO8j]
3.2 Проводить исследования опыта коренных народов и местных общин, касающегося доступа к генетическим ресурсам, традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и совместного использования выгод от их применения, в целях выявления наилучшей практики и извлечения уроков.	Секретариат
Элемент 4. Знания и культура	
<i>Поддерживать передачу и охрану традиционных знаний, в том числе для будущих поколений, и обеспечивать признание равной ценности традиционных знаний и других систем знаний, способствуя тем самым реализации статьи 8 (j) Конвенции, а также соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</i>	
4.1 Поддерживать усилия коренных народов и местных общин по активизации передачи от поколения к поколению, использования и возрождения знаний, а также по расширению использования их языков и традиционных знаний, в том числе в системах формального и неформального образования и в культурных и образовательных центрах, в частности с учетом роли и потребностей женщин, девочек и молодежи.	Стороны
4.2 Содействовать осуществлению, укреплению и распространению Совместной программы работы по связям между биологическим и культурным разнообразием ¹² .	Секретариат

¹¹ Добровольное руководство по разработке механизмов, законодательства или других надлежащих инициатив в зависимости от национальных обстоятельств для обеспечения «предварительного обоснованного согласия», «добровольного предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» коренных народов и местных общин в целях получения доступа к их знаниям, инновациям и практике, совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения таких знаний, инноваций и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и для сообщения и предотвращения случаев противоправного присвоения традиционных знаний (решение XIII/18, приложение).

¹² UNEP/CBD/COP/10/INF/3, приложение I. В соответствии с решением 15/22 Совместная программа работы осуществляется под руководством секретариата, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международного союза охраны природы и других партнеров.

Задачи	Участники
4.3 Содействовать включению традиционных знаний, инноваций и практики в деятельность всех органов Конвенции, в частности Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, с учетом работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.	[BO8j]
4.4 Осуществлять мероприятия по созданию и развитию потенциала и повышению осведомленности на основе долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала и компонента управления знаниями ^{13,14} Рамочной программы с целью повышения руководящей роли традиционных знаний в управлении биоразнообразием.	Секретариат
4.5 Создавать, укреплять и поддерживать глобальную сеть национальных координационных центров по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции в поддержку осуществления Конвенции на национальном и международном уровнях, включая участие коренных народов и местных общин.	Секретариат
4.6 Организовать обмен знаниями и обучающие платформы для содействия выполнению задач, предусмотренных программой работы.	Секретариат, Стороны, организации гражданского общества, в сотрудничестве с коренными народами и местными общинами и соответствующими участниками
4.7 Содействовать совместному получению коренными народами и местными общинами, учеными и другими заинтересованными сторонами новых знаний, необходимых для обеспечения устойчивости, адаптации и продолжения применения методов устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев и его сохранения в контексте быстрого изменения состояния окружающей среды, включая изменение климата, изменение использования наземных и морских ресурсов, инвазивные чужеродные виды и загрязнение.	Секретариат, Стороны
4.8 Подготовить совместно с коренными народами и местными общинами материалы для коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности, имеющие отношение ко всем элементам и задачам настоящей программы работы, в том числе на языках коренных народов и местных общин.	[BO8j,] Стороны
Элемент 5. Укрепление процесса осуществления и мониторинг прогресса	
<i>Способствовать осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия посредством полного и эффективного осуществления решений, принципов и руководящих указаний, имеющих отношение к коренным народам и местным общинам, а также активизировать интеграцию деятельности по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции в работу, проводимую в рамках Конвенции и протоколов к ней.</i>	
5.1 Содействовать более широкому применению, осуществлению и мониторингу на национальном уровне принятых планов действий, руководящих указаний и принципов, таких как:	Стороны, национальные координационные центры по

¹³ В ожидании результатов 16-го совещания Конференции Сторон.

¹⁴ Решение 15/8, приложение I.

Задачи	Участники
(a) Добровольный глоссарий ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции; (b) Добровольные руководящие принципы Агуэй-гу проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации или возможного влияния проектов в священных местах, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными народами и местными общинами; (c) Кодекс этического поведения Тгаривейиери для обеспечения уважения культурного и интеллектуального наследия коренных и местных общин; (d) План действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая; (e) Добровольное руководство Mo'otz Kuxtal; (f) Добровольное руководство Руцолихирисашик по репатриации традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия; (g) Добровольные руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия; (h) План действий по обеспечению гендерного равенства; (i) Руководящие принципы по оценке вклада коллективных действий коренных народов и местных общин.	осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции
5.2 Подготовить руководящие указания по созданию инновационных систем стимулирования коренных народов и местных общин для сохранения и поддержания их традиционных знаний, инноваций и практики в целях их применения в программах по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия.	[BO8j,]Стороны и другие участники
5.3 Продолжать в целях содействия непрерывному мониторингу выполнения программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции внедрение [четырёх] индикаторов традиционных знаний в соответствии с Совместной программой работы по связям между биологическим и культурным разнообразием.	[BO8j,]Стороны
5.4 Пересматривать и обновлять, по мере необходимости, добровольный глоссарий ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции¹⁵ в свете принятия Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.	[BO8j]
[Элемент 6. Всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин]	
<i>Обеспечить всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин, включая женщин, девочек и молодежь из числа коренных народов и местных общин, в принятии решений, связанных с сохранением биоразнообразия и осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</i>	
6.1 Внедрять и далее развивать механизмы расширения участия, используемые Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции.	[BO8j]
6.2 Обеспечивать всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин в разработке, пересмотре и осуществлении	Стороны

¹⁵ Решение 14/13, приложение.

Задачи	Участники
национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовке национальных докладов, а также укреплять партнерские отношения и сотрудничество с коренными народами и местными общинами, признавая значение их коллективных действий и вклад в осуществление Конвенции.]]	
Элемент 7. Подход, основанный на правах человека	
<i>Способствовать расширению прав коренных народов и местных общин в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия с учетом подхода, основанного на правах человека, в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия.</i>	
7.1 В сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, а также коренными народами и местными общинами разработать руководящие указания, направленные на увеличение вклада коренных народов и местных общин в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия с учетом подхода, основанного на правах человека, и согласующиеся с соответствующими международными обязательствами и документами.	[BO8j]
7.2 Поддерживать и поощрять в зависимости от обстоятельств традиционные формы землевладения¹⁶ и гарантированное право землевладения коренных народов и местных общин в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в соответствии с национальным законодательством.	Стороны
7.3 Разработать руководящие указания относительно выполнения задачи 22, включая вопросы всесторонней защиты защитников экологических прав человека, в особенности женщин, от всех форм гендерной дискриминации и насилия, в частности, в связи с контролем, владением и доступом к устойчивому использованию и сохранению биоразнообразия, как это отражено в Плане действий по обеспечению гендерного равенства.	[BO8j],]секретариат
Элемент 8. Доступ, включая прямой доступ, к финансированию для коренных народов и местных общин в целях сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия	
<i>Способствовать выполнению соответствующих задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в частности, путем оказания содействия доступу, включая прямой доступ, к финансированию для коренных народов и местных общин в контексте национальных мер политики, планов, проектов, программ или систем сообразно обстоятельствам.</i>	
8.1 Поддерживать усилия по мобилизации финансовых ресурсов для коренных народов и местных общин [в соответствии с пересмотренной стратегией мобилизации ресурсов и в том числе в рамках ее сферы охвата]¹⁷.	[Глобальный экологический фонд, Фонд Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, доноры, Стороны и секретариат

¹⁶ Понятие «традиционные формы землевладения» включает земельные и водные угодья.

¹⁷ Название стратегии будет скорректировано с учетом названия, принятого Конференцией сторон на ее шестнадцатом совещании.

<i>Задачи</i>	<i>Участники</i>
8.2 Выявлять пробелы, поощрять передовую практику и продолжить изучение вариантов разработки или усовершенствования существующих мер политики, механизмов и других соответствующих инициатив и мероприятий для расширения доступа, включая прямой доступ, к финансированию коренных народов и местных общин для коллективных действий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, в особенности для действий, руководимых женщинами и молодежью.	[BO8j,]Стороны, Глобальный экологический фонд и другие соответствующие организации

Аббревиатура: Вспомогательный орган по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции.